

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 20. Oktober 1970
Berne, mardi 20 octobre 1970

2367

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 245

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eldg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 245 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Allgemeinverbindliche Erklärung von Bestimmungen des neuen Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Solothurn.
Gustaf Baader Bodenbeläge AG, in Liquidation, Basel.
Majon SA, en liquidation, Fribourg.
Manilla SA, en liquidation, Fribourg.
Finansec SA, en liquidation, Fribourg.
Société financière des produits du sous-sol SA, en liquidation, Genève.
Spectafilms, société anonyme dont le siège est à Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe (Liste 24). –
Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses (Liste 24). – Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose (Elenco 24).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Freiburg, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

8. Oktober 1970. Wertschriften.
Hayden Stone AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1970, S. 2171). Organisation eines Vermittlungsdienstes für den Kauf, die Verwaltung und den Verkauf von Wertschriften aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. 9. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Hayden Stone AG in Liquidation (Hayden Stone SA en liquidation) (Hayden Stone Ltd. in liquidation) durchgeführt. John P. Stearns, Dr. Emil Frick, Dr. Peter Hafter, und Edmund E. Barrett aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von Jakob Baumgartner, Dr. Oskar L. Kaufmann und Joseph E. Swan erloschen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Hafter (vor genannt).

8. Oktober 1970.
Genossenschaft Alkoholfreies Restaurant Tanne Zürich 6, in Zürich 6 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1965, S. 3462). Die Generalversammlung vom 9. 6. 1970 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Genossenschaft Tanne. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung gemeinnütziger und wohltätiger Aufgaben durch private Initiative. Die Errichtung dieses Zwecks geschieht insbesondere durch Gründung, Förderung und Unterstützung gemeinnütziger und wohltätiger Anstalten und Institutionen, Gewährung von Unterstützungsleistungen an Einzelpersonen und Familien in Fällen besonderer Notlage und sonstiger ausserordentlicher Umstände und Förderung und Unterstützung von Anstalten und Institutionen, welche der Bekämpfung des Alkoholismus dienen. Irma Rudolf, deren Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu ist in den Vorstand als Vizepräsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Madeleine Liechti, von Zürich und Winterthur, in Zürich. Die Vorstandsmitglieder Rosa Seidel, von und in Zürich, und August E. Süsstrunk, von Winterthur, in Baden, welcher den Titel Professor führt, beide Beisitzer, führen nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Oktober 1970. Bücherrevisionen.
Price Waterhouse & Co., Inhaber R. N. Brooke, W. E. Parker, A. K. Aikman, R. T. Sydney-Smith, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2977), jede Tätigkeit, welche in den Rahmen des Berufes eines englischen «Chartered Accountant» (Bücherrevisor) fällt, wie insbesondere Prüfung von Buchhaltungen, Uebernahme des Amtes als Kontrollstelle usw. Neu sind als Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten: George Karamelas, Bürger der USA, in Athen; David Harold McCarthy, britischer Staatsangehöriger, in Paris; und Arne Molin, schwedischer Staatsangehöriger, in Paris. Der Gesellschafter Alfred Whitehead wohnt nun in Paris.

8. Oktober 1970. Autoreparaturen.
Gebr. Waldmeier, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1950, S. 1799). Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Autogarage. Der Gesellschafter Philipp Jakob Waldmeier infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

8. Oktober 1970.
Marcel Tissot, Bijouterie en gros, in Greifensee (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1960, S. 2). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. Oktober 1970.
Tissot & Co., Bijouterie en gros, in Zürich 11, Im Isengrind 6, Kollektivgesellschaft (Neuincorporation). Gesellschaftsbeginn: 21. 8. 1970. Handel mit Bijouterie-Artikeln. Gesellschafterinnen: Eleonore Tissot-Daguet, von La Chaux-de-Fonds, in Zürich, und diese mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Myrtha Schneider, von und in Zürich.

8. Oktober 1970. Liegenschaften.

Ernst Bräm & Co., in Schlieren, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1952, S. 1578). Fabrikation von ölfreien Grundrührpräparaten usw. Der Kommanditist Ernst Bräm sen. ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich per 1. 1. 1964 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind die bisherigen beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ernst Bräm jun. und Marie Bräm. Diejenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 1. 1. 1970 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 809 629.06 und Passiven im Betrage von Fr. 409 629.06, sind an die «Ernst Bräm AG» in Schlieren übergegangen. Der Geschäftsbereich lautet neu: Verwaltung von Liegenschaften.

8. Oktober 1970.

Zentralschlachthof-Genossenschaft Zürcher Oberland, in Hinwil (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1963, S. 3382). Kurt Zübler aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Jakob Broger, von Gonten, in Dübendorf. Verwalter mit Kollektivunterschrift (dem Vorstand nicht angehörend): Paul Vögeli, von Herbligen BE, in Hinwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit je einem der andern Vorstandsmitglieder oder mit dem Verwalter.

8. Oktober 1970.

Volksausgangsgenossenschaft Industriequartier Zürich 5, in Zürich 5 (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1968, S. 1595). Ernst Marti, dieser infolge Todes sowie Heinrich Günthard, aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Karl Denzler, von und in Zürich, Mitglied der Verwaltung, nun Vizepräsident derselben. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Präsident: Max Aeschlimann, von Landiswil, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Protokollführer.

8. Oktober 1970. Hoch- und Tiefbau.

Ant. Bonomo's Erben AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1968, S. 2473). Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens usw. Dr. Oscar Bonomo nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat); bleibt aber Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Mario Bonomo, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

8. Oktober 1970. Hoch- und Tiefbau.

Ant. Bonomo's Erben AG, Zweigniederlassung in Dübendorf (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1968, S. 2473). Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens, mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Oscar Bonomo führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrat), sondern nun nurmehr als Mitglied desselben. Dr. Mario Bonomo führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des VR.

8. Oktober 1970.

Ant. Bonomo's Erben, Immobilien-AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1968, S. 2473). Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Dr. Oscar Bonomo nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat); bleibt aber Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Mario Bonomo, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen Paul Egli, von Winterthur, in Zürich.

8. Oktober 1970.

Ant. Bonomo's Erben, Immobilien-AG, Zweigniederlassung Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1968, S. 2473). Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Ant. Bonomo's Erben, Immobilien-AG», in Zürich. Dr. Oscar Bonomo führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des VR (Verwaltungsrat), sondern nunmehr als Mitglied desselben. Dr. Mario Bonomo führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des VR. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Paul Egli, von Winterthur, in Zürich.

8. Oktober 1970. Fertigplatten.

Haba AG, in Uster (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1471). Fabrikation und Verkauf von bearbeiteten Fertigplatten aus Qualitätslöhnen für den Werkzeug-, Vorrichtung-, Formen- und Maschinenbau usw. Max Hauri, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Erika Hauri, von Reintau, in Wallisellen. Neu hat Kollektivprokura: Hans Kichenmann, von Herzogenbuchsee in Uster; er zeichnet mit je einem einzelzeichnungsberechtigten Mitglied des VR.

8. Oktober 1970. Anlagefonds.

The Executive Services AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1970, S. 1933). Anlageberatung sowie Verkauf von Anteilen von Anlagefonds usw. Ulrich Jakob Strickler, Gilbert Straub und Esther Strickler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Harry Hobson Crow, Bürger der USA, in London. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Benno Stadler und Marga Stadler, beide von Bronschhofen, in Altstätten. Neue Adresse: Storchengasse 12 in Zürich 1.

8. Oktober 1970. Unternehmensberatung.

Bally International AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2931). Beratung von Unternehmen im In- und Ausland usw. Dr. Ruedi Koller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas C. Oederlin, von Baden, in Aarau. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Bürgin, von Häfelfingen, in Schönenwerd. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. André Coulin, von Vevey, in Rüschlikon.

8. Oktober 1970. Maschinen, Apparate.

Engelhard Hanovia AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 377). Vertrieb von Maschinen und Apparaten usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 7. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. Oktober 1970. Apparate, Geräte.

Elemag AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2931). Herstellung und Vertrieb von Apparaten und Geräten usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. 9. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

8. Oktober 1970. Beteiligungen.

Unimas Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1969, S. 1059). Beteiligung an finanziellen, industriellen und kommerziellen Unternehmungen jeder Art usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. 9. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1970. Textilien, Merceriewaren.

Fr. Rentsch, in Dübendorf (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1958, S. 2441). Handel mit Textilien und Merceriewaren. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. Oktober 1970. Kleiderreinigung.

Heit & Cie., in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1947, S. 1426). Chemische Kleiderreinigung. Herbert Heit aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neuer Gesellschafter: Ludwig Cahn-Heit, von Zürich, in Zürich 2. Der Eintrag, dass die Gesellschafterin Renée Cahn-Heit nur kollektiv ziehne, wird gestrichen, da jene Einschränkung ihrer Vertretungsbefugnis dahingefallen ist. (Sie führt nun Einzelunterschrift). Die Firma lautet nun: Heit & Cie., Inhaber L. und R. Cahn-Heit.

8. Oktober 1970.

Baugenossenschaft Sunnegarte Richterswil, in Richterswil (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1967, S. 3768). Giulio Macchi und Hans Tanner-Roth aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Heinrich Storchengger, von Jonschwil, in Richterswil, Aktuar, und Walter Eggenberger, von Grabs, in Richterswil, Quästor. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Aktuar oder Quästor. Neue Adresse: Sunnegartenstrasse 12 (bei Walter Eggenberger).

8. Oktober 1970.

Kores A.G. Kohlepapier- und Farbbandfabrik, in Wetzikon (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1965, S. 4050). Robert Koreska infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Peter Koreska, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien.

8. Oktober 1970. Liegenschaften.

Turocap AG, Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1543). Erstellung, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. Prokura von Ernst Krebser erloschen.

8. Oktober 1970. Rohbaumwolle.

Stahel Hardmeyer AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1968, S. 450). Handel mit Rohprodukten, insbesondere Rohbaumwolle, auf eigene und fremde Rechnung usw. Max Allemann und Hans Ludwig Koch haben nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

8. Oktober 1970.

Schmid & Co. Kegelbahn- und Gaststätten-Betriebsgesellschaft, in Scherzengbach, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1210). Prokura von Rudolf Boos erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jon Linard Cadonau, von Waltenburg/Vuor, in Scherzengbach; Anna Cadonau, von Waltenburg/Vuor, in Scherzengbach, und Dr. Alfred Hoby, von Waltenstadt, in Zürich.

8. Oktober 1970.

Max Widmer-Müller, Möbel-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1734). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Müller, von Welschenrohr, in Thalwil.

8. Oktober 1970.

Siedlungsbau-Genossenschaft Zollikon (SBGZ), in Zollikon (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1968, S. 2195). Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift: Hans Ryffel, von Zürich und Stäfa, in Zollikon. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit je einem weiteren Mitglied der Verwaltung.

8. Oktober 1970.

Xaver Hüslar, Möbel und Teppiche, in Opfikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1970, S. 279). Neue Adresse: Lättenwiesenstrasse 25.

8. Oktober 1970.

Uto-Ring Wohnungen Lenzerheide AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1148). Prokura von Edgar Martin erloschen.

8. Oktober 1970. Kosmetik.

Elizabeth Arden GmbH, in Zürich 3 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1826). Herstellung und Vertrieb von kosmetischen Produkten usw. Carl W. Gardiner nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift erloschen.

8. Oktober 1970. Produkte für Giessereien.

Dr. Georg Hutmacher & Co., in Küsnacht, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1429). Herstellung von und Handel mit Produkten für Giessereien. Der Gesellschafter Dr. Georg Hutmacher wohnt nun in Küsnacht.

8. Oktober 1970.

Belfa, Beläge und Farben AG., in Opfikon (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1969, S. 2407). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Paul Dietrich, deutscher Staatsangehöriger, in Uetikon am See.

8. Oktober 1970.

General Electric - Esge Ltd., in Zürich 10 (SHAB Nr. 76 vom 3.4.1970, S. 725), Verwaltung und Überwachung in der Schweiz und im Ausland von Unternehmen, welche durch die General Electric Company, USA, kontrolliert werden usw. Prokura von Josef Stalder erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eduard Gasser, von Wahlern, in Aarwangen.

8. Oktober 1970.

Neue Bank (New Bank) (Nuova Banca) (Nouvelle Banque), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 2.7.1970, S. 1520). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dr. Kurt G. Arm, von Solothurn, in Oberrieden.

8. Oktober 1970. Papierbilldrucke.

Wizard and Genius GmbH, in Zürich 8 (SHAB Nr. 247 vom 22.10.1969, S. 2430), Fabrikation und Verkauf von Posters (Bild-drucke auf Papier) usw. Neue Adresse: Kreuzstrasse 39 in Zürich 8.

8. Oktober 1970. Papierbilldrucke.

Posters per Post AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 247 vom 22.10.1969, S. 2430), Detailhandel mit Posters (Bildrucke auf Papier) usw. Neue Adresse: Kreuzstrasse 39, in Zürich 8.

8. Oktober 1970. Wollgewebe.

Brandenburger & Guggenheim, Inhaber S. Guggenheim & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 11.2.1969, S. 330), Fabrikation von und Handel mit Wollgeweben. Der Prokurist Gottfried Sigg wohnt nun in Rüschlikon.

8. Oktober 1970. Teppiche, Bilder.

A. Rohr, in Zürich (SHAB Nr. 268 vom 15.11.1955, S. 2906), Handel mit Teppichen und Bildern. Der Firm inhaber wohnt nun in Zürich 11. Neue Adresse: Schauenbergstrasse 4.

8. Oktober 1970. Siebwaren, Metallwaren.

Siebag A.G., in Regensdorf (SHAB Nr. 159 vom 11.7.1962, S. 2014), Handel mit Siebwaren, andern Metallwaren usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Otto Portmann, von Escholzmat, in Zürich, und Paul Schneebeli, von Hinwil, in Dielsdorf.

8. Oktober 1970.

Kies AG Wil ZH, in Wil (SHAB Nr. 173 vom 28.7.1970, S. 1714), Kiesausbeutung usw. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Emil A. Bucher, von Gurbrü BE, in Rüschlikon.

Bern - Berne - Berna**Bureau Aarwangen**

8. Oktober 1970. Wagnerei usw.

Fritz Bösiger, in Melchnau (SHAB Nr. 284 vom 4.12.1967, S. 3982), Wagnerei, Gestellschreineri. Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

8. Oktober 1970. Schreineri.

Hans Steinmann-Bösiger, in Melchnau. Inhaber der Firma ist Hans Steinmann-Bösiger, von Roggliswil, in Melchnau. Gestellschreineri. Oberdorf, Melchnau.

Freiburg - Fribourg - Friborgo**Bureau de Fribourg**1^{er} octobre 1970.

Asenseurs Gendre S.A., à Villars-sur-Glâne (FOSC du 14.6.1969, N° 144, p. 1450). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 septembre 1970, la société a décidé de modifier ses statuts sur les points suivants: Les 200 actions de fr. 100 chacune, ont été remplacées par 20 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, ont été transformées en actions nominatives, de même valeur nominale. Le capital social de fr. 300 000 a été porté à fr. 600 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par l'apport fait à la société de 2920 actions de fr. 1000 chacune, formant le capital social de «Asenseurs Otis S.A.», à Villars-sur-Glâne, estimées à fr. 300 000 et acceptées pour ce prix. Le capital social, entièrement libéré est actuellement de fr. 600 000, divisé en 600 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. La raison sociale a été changée en **Asenseurs Gendre Otis S.A. (Aufzüge Gendre Otis A.G.)**. Le siège social est transféré à Fribourg. La société a dorénavant pour but la fabrication, la distribution et le service d'ascenseurs pour personnes et pour marchandises, de même que toutes autres installations destinées au transport de personnes ou de marchandises. La société continue l'activité exercée auparavant par les entreprises «Asenseurs Gendre S.A.» et «Asenseurs Otis S.A.». Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Bureaux administratifs: Villars-sur-Glâne, Cormanon. Locaux: Fribourg, 3, rue du Botzet, dans ses propres locaux.

Waadt - Vaud - Vaud**Bureau d'Aigle**

Rectification.

Alfred Meli S.A. Bex, constructions métalliques, à Bex (FOSC du 25.8.1970, N° 197, p. 1925). Le fondé de pouvoir Gempeler se prénomme Albert Frédéric et non pas Alfred Frédéric.

Bureau de Lausanne

7 octobre 1970. Transports, etc.

Sesini S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 juillet 1970. But: transport de choses; tous travaux de génie civil, terrassements, maçonnerie; constructions locatives; achat et vente d'immeubles; exploitation de gravières et fabrication de béton. Apport: actif et passif de la raison individuelle «Gabriel Sesini», à Lausanne, radiée, selon bilan au 31 décembre 1969 et convention du 17 juillet 1970. Actif: fr. 483 243.05, passif: fr. 133 243.05, actif net: fr. 350 000, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 350 000, entièrement libéré, divisé en 70 actions nominatives de fr. 5000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Gabriel Sesini, de et à Lausanne, président; Charles Germano, de Prilly, à Lausanne; Marcel Germano, de Prilly, à Lausanne, et Jean-Pierre Germano, de Prilly, à Renens. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur. Adresse: Chemin de Montelly 28.

7 octobre 1970. Tabacs.

A. Jaquier, à Lausanne, commerce de tabacs et cigares (FOSC du 17.6.1952, p. 1546). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 octobre 1970. Immeubles.

S.I. Combemine, précédemment à Morges, société anonyme (FOSC du 15.3.1966, p. 857). Transfert du siège à Lausanne. But: achat, aménagement, construction, exploitation, location, gérance et mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente. Les statuts originaires du 24 novembre 1961 ont été modifiés en conséquence le 21 août 1970. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 1 à 5 membres. L'administrateur Raoul Oberson est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Daniel Fiaux, d'Hermenches, à Savigny (nouveau). Adresse: Rue du Pont 22 (chez Fiduciaire Fiaux S.A.).

Bureau de Vevey

7 octobre 1970.

Marktspiegel Gesellschaft mit beschränkter Haftung für Werbung und Marktforschung, à Arnum (Allemagne), Succursale de Montreux, à Montreux (FOSC du 8.2.1968, p. 276), société à responsabilité limitée avec siège à Arnum (Allemagne); étude des marchés et de la publicité. La raison est radiée d'office par suite de transfert du siège de la succursale à Sierre VS (FOSC du 2.10.1970, p. 2229).

7 octobre 1970. Immeubles.

S.I. Le Centre La Tour-de-Peilz S.A., à La Tour-de-Peilz, immeubles (FOSC du 4.10.1961, p. 2878). Le vice-président Maurice Ansermoz démissionnaire est radié et ses pouvoirs sont éteints. Georges Cuendet, de Ste-Croix, à Vevey, est administrateur, signant collectivement à deux. Nouvelle adresse: Grand Rue 28.

7 octobre 1970.

Société Immobilière du Faubourg St Antoine, à Vevey, société anonyme (FOSC du 16.7.1970, p. 1633). Ernest Jaccard, de Ste-Croix, à Vevey, est administrateur, signant collectivement à deux. Est annulée d'office l'inscription du 6 juillet 1970 (FOSC du 16.7.1970, p. 1633) de l'administrateur Rochat, ce dernier ayant déjà été inscrit précédemment (FOSC du 17.1.1968, p. 104).

7 octobre 1970. Peinture.

Henri Pahud, à Vevey. Chef de la maison: Henri Pahud, d'Ogens VD, à Vevey. Entreprise de plâtrerie et de peinture. Avenue Nestlé 6.

7 octobre 1970. Café.

M. Brailard, à Vevey. Café de l'Avenir (FOSC du 21.9.1964, p. 2841). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 octobre 1970. Café.

Mme R. Regamey, à Vevey. Chef de la maison: Raymonde Lina née Prahin, épouse autorisée de Roger Eugène Regamey, de Lausanne, à Vevey. Exploitation du Café de l'Avenir. Rue de Fribourg 11.

7 octobre 1970. Revision de boilers.

A. Péteur, à Vevey, revision de boilers (FOSC du 8.4.1968, p. 746). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Wallis - Valais - Valèse**Bureau Brig**

6. Oktober 1970.

Mineralwasser Turtmann AG (Société des eaux minérales de Tourmagne SA), in Turmann. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erwerbung, die Bereitstellung und die kommerzielle Ausbeutung der Quelle Millackern auf Parzelle Art. 1644 E auf Gebiet der Gemeinde Turmann. Sie kann gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben oder gründen oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100, ist durch Sacheinlagen voll liberrt. Die Gesellschaft übernimmt von den Gründern die laut Eintrag Nr. 217/1970 im Grundbuch Leuk als Grundstücke in das Grundbuch aufgenommenen selbständigen und dauernden Quellen- und Baurechte zum Preise von Fr. 100 000. Für diesen Uebernahmepreis von Fr. 100 000 erhalten die Sacheinleger 1000 voll liberrte Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch das SHAB. Dem Verwaltungsrat von mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Denis J. Simond, von Yverdon VD, in Pully VD, Präsident; Dr. Rudolf Kaufmann, von Brügg BE, in Turmann, Vizepräsident, und Josyane L. Graf geb. Sirvet, von Lonay VD, in Chexbres VD, Sekretärin. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: bei Dr. Rudolf Kaufmann, Kantonsstrasse.

Bureau de St-Maurice

6 octobre 1970. Immeubles.

St Nekur SA, à Martigny. Selon acte authentique et statuts du 5.10.1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles et toutes les opérations financières et immobilières convergentes. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Les convocations se font par la FOSC - organe social de publicité - ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou plusieurs membres: Raymonds Hugon, de Trient, à Martigny, seule administratrice, qui signe individuellement. Avenue de la Gare 50.

Bureau de Sion

6 octobre 1970. Immeubles.

Montabel Crans SA, à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 25.9.1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. La société se propose d'acquies de la S.I. Les Vicux Chalets SA, de siège social à Crans/Lens une parcelle de terrain Art. 17 000-fol N° 91-1 sur la commune de Lens, pour le prix de fr. 350 000. Le capital social est de fr. 90 000, divisé en 90 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, Dr. Hans Meisser, de Davos, à Zurich, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Max Crettenand, immeuble Rainbow, Crans/Lens. Bureaux: c/o M^{re} Jean-Pierre Pitteloud, avocat, Sierre.

6 octobre 1970. Immeubles.

S.I. Ponza Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 25 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent également paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Yves Besse, de et à Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Denis Borgeat, à Chermignon. Bureaux: Yves Besse, fiduciaire, Crans/Sierre.

7 octobre 1970.

Société Vinicole de Vétroz, à Vétroz (FOSC du 21.9.1951, N° 221, p. 2356), société coopérative. Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 4 octobre 1969, la société a modifié ses statuts. La raison sociale sera dorénavant: **Vétroz-Abbaye, Vinicole de Vétroz**, ayant pour but: mettre en valeur les produits de la vigne et en assurer l'écoulement aux conditions les plus avantageuses pour ses membres. La société a également modifié ses statuts sur d'autres points non soumis à publication. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

7 octobre 1970.

Caves du Paradis, Roten et Ebnetter S.A., à Sierre (FOSC du 23.6.1961, N° 144, p. 1824). Suivant acte authentique du 15 mai 1970, la société a modifié ses statuts. La raison sociale aura doré-

mais la teneur suivante: **L'Escale-Richard Ebnetter S.A.** Nouveau but social: l'exploitation de vignes, de caves et commerce de vins. La société peut s'occuper de toutes opérations commerciales, financières et immobilières. La société a également modifié ses statuts sur d'autres points non soumis à publication. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Alex Roten et Joseph Balet, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est composé de: Richard Ebnetter, président (inscrit); Hermine Ebnetter-Fässler (inscrite); Curdin Ebnetter, d'Appenzell, à Vevey, membre, nouveau. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: c/o Richard Ebnetter, route de Montana, à Vevey.

Neuenburg - Neuchâtel - Nenchâtel**Bureau de Boudry**

7 octobre 1970. Pièces mécaniques.

Fabrique Egis, E. Geuggis, à Bevaix, fabrication de cardans et de pièces mécaniques en série (FOSC du 14.11.1963, N° 267, p. 3230). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: fabrication de rails de guidage et de pièces mécaniques en série. Adresse: rue Eugène de Coulon 5.

7 octobre 1970. Eléments mécaniques.

Michel Geuggis, à Bevaix, fabrication et vente d'éléments mécaniques (FOSC du 8.6.1967, N° 131, p. 1962). Le titulaire Michel-Roger Geuggis est maintenant domicilié à Bôle. Adresse à Bevaix: rue Eugène de Coulon 5.

Bureau de Neuchâtel

7 octobre 1970. Montres.

Argo Watch S.A., au Landéron, fabrication et commerce de montres Roskop, etc., société anonyme dissoute (FOSC du 24.5.1970, N° 144, p. 1454). Les autorités fiscales ayant donné leur consentement, cette raison sociale est radiée.

7 octobre 1970. Véhicules.

Samager S.A. en liquidation, à St-Blaise, achat et vente de tous véhicules de transports et de manutention, etc. (FOSC du 21.1.1970, N° 16, p. 152). La liquidation de la société est terminée. La radiation ne peut intervenir, le consentement des autorités fiscales faisant défaut.

Genf - Genève - Ginevra

6 octobre 1970. Snack-bar.

Marie-Claire Altenbach, à Genève, snack-bar (FOSC du 20.3.1969, p. 624). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 octobre 1970. Travaux publics.

Andrini, à Veyrier, travaux publics, etc. (FOSC du 15.12.1965, p. 3931). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

6 octobre 1970. Menuiserie.

Mare Antonini & Cie Constructions Bonvard, à Choulex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} septembre 1970. Associés: les époux Marc Antonini et Martine Antonini née Delouille, tous deux de Genève, à Choulex. Entreprise de charpente et menuiserie, en particulier toutes constructions en bois. Bonvard par Vésénaz.

6 octobre 1970.

«Chemical Development» A. Courvoisier-Clément, à Genève, produits chimiques, etc. (FOSC du 9.6.1970, p. 1326). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Anières.

6 octobre 1970.

Carrosserie «Auto-Peinture» G. Meylan, à Genève. Chef de la maison: Gilbert Meylan, du Chenit VD, à Genève. Carrosserie et atelier de peinture. 23 bis, rue de Montbrillant.

6 octobre 1970.

Jean-Michel Revuz, à Genève. Chef de la maison: Jean-Michel Revuz, de et à Genève. Détective privé, 3, rue Voltaire, chez Marc Bessire. (Inscription faite d'office en vertu de l'art. 57 al. 4 ORO).

6 octobre 1970.

Société des Immeubles du Léman, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 4.5.1970, p. 1025). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 octobre 1970. Participations.

Proaegel SA, en liquidation, à Genève, participations financières (FOSC du 13.1.1970, p. 77). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

6 octobre 1970.

Société Immobilière rue de Berne N° 22, à Genève, société anonyme (FOSC du 20.3.1970, p. 628). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 23 septembre 1970. Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolph Schneebeli, de Hinwil ZH, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 39, rue Peillonex, chez Rudolph Schneebeli.

6 octobre 1970. Participations.

Capinvet SA, à Genève, gestion de participations (FOSC du 18.10.1963, p. 2956). Administration: André Pochon (inscrit), nommé président, et Gilbert Gillet, d'Ayer VS, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

6 octobre 1970. Transactions commerciales.

Cogetra SA, à Genève, transactions en matière de commerce et de finance, etc. (FOSC du 11.3.1964, p. 797). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Cogetra SA, en liquidation**. Liquidateur: René Rothen; administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

6 octobre 1970.

Compagnie de gestion industrielle et maritime SA, à Genève (FOSC du 5.6.1969, p. 1289). Albert-Rodolphe Modiano n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Golaz, directeur (inscrit), nommé en outre président; Jean-Paul Croisier, secrétaire (inscrit), et Georges Golaz, de l'Abbaye VD, à Lully VD, lesquels signent collectivement à deux.

6 octobre 1970. Immeubles.

Société anonyme Délécs-Ecole G, à Genève, société immobilière (FOSC du 27.6.1968, p. 1398). Jacques L'Huillier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huillier, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 octobre 1970. Industrie chimique.

Du Pont de Nemours International SA, à Carouge, produits de l'industrie chimique (FOSC du 25.9.1970, p. 2173). Russel-Clarence Nelson n'est plus vice-président; il reste membre du conseil d'administration et directeur général avec signature individuelle.

6 octobre 1970. Opérations commerciales.

Edifisa SA, à Genève, opérations commerciales, etc. (FOSC du 16.6.1969, p. 1386). Les administrateurs Charles Deshusses, président, et Jean-Luc Ghillier, secrétaire (inscrits), sont maintenant domiciliés à Genève. Nouvelle adresse de la société: 72, boulevard de Saint-Georges, chez «Etudes foncières et financières» Charles Deshusses et Jean-Luc Ghillier.

6 octobre 1970. Participations.

Flendrex SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 8.6.1967, p. 1963). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale

Flendrex SA, en liquidation. Liquidateur: Maurice Gouy, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Edouard Givel et Charles Baszanger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

6 octobre 1970. Construction.
Gétaz, Romang, Ecoffey SA, succursale de Genève, matériaux de construction, etc. (FOSC du 9. 6. 1970, p. 1326). Les pouvoirs de Pierre Bovon sont radiés. Victor de Gautard, de Vevy VD, à Saint-Légier VD, président; Claude Favrod-Coune, de et à Château-d'Oex VD, secrétaire; Michel Rossier, de Rougemont VD, à Bruxelles; Luc Bovon, de La Tour-de-Peilz VD, au Havre, et Louis Lombard, de Genève, à Collonge-Bellerive, tous membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux.

6 octobre 1970. Immeubles.
Hippocampe SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 30. 1. 1963, p. 299). Emile Gubler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Piaget, de Lausanne, à Jouxten-Mézery VD, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 octobre 1970.
Installations Electriques SA, Genève, à Genève (FOSC du 7. 2. 1967, p. 471). Nouvelle raison de commerce: **Installations Electriques Jean Oberson SA.** Statuts modifiés le 18 septembre 1970.

6 octobre 1970.
Instruments Trade Ltd, à Genève, instruments de précision, etc. (FOSC du 12. 12. 1961, p. 3614). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Instruments Trade Ltd, en liquidation.** Liquidateur: René Rothen, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

6 octobre 1970.
Société Immobilière Juralpes, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 4. 1970, p. 781). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 23 septembre 1970. Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolph Schneebeli, de Hinwil ZH, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 39, rue Peillonex, chez Rudolph Schneebeli.

6 octobre 1970.
Société Immobilière Mairie-Pré-l'Evêque, lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 7. 1968, p. 1426). Jacques L'Huilier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huilier, de et à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 octobre 1970.
Numéral SA, à Genève, machines à traiter la monnaie (FOSC du 16. 2. 1970, p. 351). Par suite du transfert de son siège à Lausanne, la société a été inscrite au registre de Lausanne (FOSC du 17. 4. 1970, p. 860). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 octobre 1970.
Société Immobilière Parc Verger, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 1. 1964, p. 209). Jean Simonin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André L'Huilier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, rue Petitot, chez Régie Jacques l'Huilier & Fils.

6 octobre 1970.
Société Immobilière Pontets-Tréfle, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 8. 1967, p. 2752). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 23 septembre 1970. Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolph Schneebeli, de Hinwil ZH, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 39, rue Peillonex, chez Rudolph Schneebeli.

6 octobre 1970. Publicité.
Promoscribe SA, à Genève, publicité internationale, étude de marché, etc. (FOSC du 26. 3. 1968, p. 644). Daniel Jehouda n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Robert Graf, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Max Breitschmid, de Wohlen AG, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

6 octobre 1970.
Radio-Electro SA, à Genève (FOSC du 14. 11. 1969, p. 2629). François Sormani (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Pierre Weber (inscrit), nommé président, et Edouard Müller (inscrit), nommé secrétaire, lesquels continuent à signer individuellement.

6 octobre 1970.
Société Immobilière Seymaz-Pervenche, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 8. 1967, p. 2834). Henri Renaud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel de Gorski, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 2, place de la Fusterie, chez Michel de Gorski, avocat.

6 octobre 1970. Immeubles.
Socoprint SA, à Genève, toutes opérations commerciales et immobilières, etc. (FOSC du 22. 8. 1967, p. 2809). Nouveau siège: Pregny-Chambésy. Statuts modifiés le 23 septembre 1970. Adresse: 254, route de Lausanne, chez Gestl SA.

6 octobre 1970.
Société Immobilière Tamus, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 7. 1970, p. 1603). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 23 septembre 1970. Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolph Schneebeli, de Hinwil ZH, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 39, rue Peillonex, chez Rudolph Schneebeli.

6 octobre 1970. Immeubles.
SI Thônex-Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 9. 1963, p. 2566). Nouvelle raison de commerce: **SI Thônex-Parc «PAT» A.** But modifié: achat, construction, exploitation et vente d'un immeuble sis à Thônex; location à ses propres actionnaires des appartements et garages existant dans ledit immeuble. La société pourra promettre de vendre et vendre des appartements selon le système de la propriété par étages. Conversion des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 24 septembre 1970.

6 octobre 1970. Tous produits.
Tradexim SA, à Genève, produits bruts ou manufacturés (FOSC du 12. 10. 1970, p. 2300). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

6 octobre 1970.
Société Immobilière de la rue des Vollandes-Frontenex, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 6. 1968, p. 1398). Jacques L'Huilier (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Wermuth, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

6 octobre 1970.
Société Immobilière Boulevard Carl Vogt N° 12, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 1. 1970, p. 51). Fritz Vonaesch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard Steinmann, de Trimbach SO, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, avenue Wendt, chez Edouard Steinmann.

6 octobre 1970. Mandats fiduciaires.
Gestl SA, à Genève, exécution de mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 13. 7. 1970, p. 1603). Nouveau siège: Pregny-Chambésy. Statuts modifiés le 23 septembre 1970. Adresse: 254, route de Lausanne.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufreue - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Fr. 20 000.— Eigentümer-Schuldbrief vom 17. Juli 1964, Belege Serie III Nr. 2019, lastend auf Toffen—Grbl. Nr. 233, 236, 237, 238, 239 und 241 des Herrn Fritz Mosimann, Landwirt, Dorf, Toffen.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (918*)

3123 Belp, den 14. Oktober 1970 Der Gerichtspräsident
von Seftigen: Kuster

Es wird vermisst:

Fr. 25 000.— Schuldbrief vom 5. März 1964, Belege Serie III Nr. 1710, lastend auf Belp—Grbl. Nr. 1558 und 1565 des Herrn Max Bieber, Weber, Linderstrasse 7, Belp, lautend zu Gunsten Herrn Dr. Hans Kaiser, Manuelstrasse 68, Bern.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (919*)

3123 Belp, den 14. Oktober 1970 Der Gerichtspräsident
von Seftigen: Kuster

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief datiert 23. November 1951 von Fr. 16 000.—, haftend auf Int. Reg. Arni-Isisberg Nr. 372 im 2. Rang, auf Buchs Paul, 1901, Fabrikant, von Zürich, in Arni-Isisberg, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 17. Oktober 1971 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (916*)

5620 Bremgarten, den 15. Oktober 1970 Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Namens-Schuldbrief datiert 4. Juni 1925 von Fr. 3000.—, haftend auf IR Hägglingen Nr. 135, 2159 bis 2168 im 2. Rang, auf die Aarg. Hypotheken- und Handelsbank in Wohlen als Gläubigerin und Heiniger Fritz, Landwirt, Igelweide, Hägglingen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Namens-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 17. Oktober 1971 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (917*)

5620 Bremgarten, den 15. Oktober 1970 Bezirksgericht

Le titre suivant,

cédule hypothécaire de Fr. 13 000.—, taux 6%, au porteur, inscrite le 22 novembre 1929 à série IIg/2649, a été égaré. Cette cédule hypothécaire grève en IIe rang l'immeuble ci-après décrit appartenant à M. Maurice Lachat, à Courrendlin.

Ban de Courrendlin

Feuillet 141, Rue principale, habitation assurée sous N° 57 pour Fr. 72 300.—, grange-écurie ass. sous N° 59 pour Fr. 12 300.—, habitation, fenil ass. sous N° 61 pour Fr. 8200.—, bûcher ass. sous N° 63 pour Fr. 1100.—, assise, aïssance, jardin de 30 à 63 ca, avec une valeur officielle de Fr. 95 100.—.

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire en question est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (915*)

2740 Moutier, le 14 octobre 1970 Le président du Tribunal I

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 29. September 1970 wurde der vermisste

Schuldbrief von Fr. 20 000.—, am 21. April 1925 für Fr. 12 000.— ausgestellt und am 17. September 1931 auf Fr. 20 000.— erhöht, lautend auf den Schuldner und Pfand Eigentümer Otto Frei, geb. 1897, in Untermiettenstetten und zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, heute im ersten Rang lastend auf einem Wohnhaus mit Scheune und Schmiedgebäude (Assk. Nr. 588, 589 und 590) samt Grundfläche und Hofraum, sowie auf ungefähr 45 m² Garten und Hofraum bei der Schmiede, ca. 54 Aren Wiesen und Acker im Ottenloo und Brül, ca. 54 Aren Streuland im Garwyden und ungefähr 10 Aren Waldung, genannt Unterholz (Grundprot. Mettmestetten Bd. 41 S. 2), als kraftlos erklärt.

8910 Affoltern a/A., den 15. Oktober 1970 (923)
Bezirksgerichtskanzlei Affoltern
Der Gerichtsschreiber: Langner

Der Schuldbrief von Fr. 18 800.—, eingetragen am 25. Oktober 1926, Beleg Serie I/1503, lastend im 1. Rang auf Grundstück Müntschemier Nr. 216, Plan Blatt 1, der Erbgemeinschaft des Fritz Bettler-Löffel, lautend zugunsten des Fritz Bettler, Müntschemier, wird kraftlos erklärt. (921)

3235 Erlach, den 14. Oktober 1970 Der Gerichtspräsident:
Raubert

Es werden kraftlos erklärt:

Schuldbrief, Fr. 10 000.—, angegangen am 1. Dezember 1934, im 5. Rang,
Schuldbrief, Fr. 5 000.—, angegangen am 2. Dezember 1934, im 6. Rang,
Schuldbrief, Fr. 5 000.—, angegangen am 3. Dezember 1934, im 7. Rang,

alle haftend auf Grundstück Nr. 2196 des Grundbuches Kriens, Horwerstrasse 20, Kriens. (922)

6010 Kriens, den 15. Oktober 1970 Amtspräsident I
von Luzern-Land:
i.V. Dr. Kopp

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat heute die Prioritätsakte Nr. 1463 der Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn, mit einem Nennwert von Fr. 500.—, kraftlos erklärt. (924)

4500 Solothurn, den 15. Oktober 1970 Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern
René Wirth

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales

Allgemeinverbindlicherklärung

von Bestimmungen des neuen Gesamtarbeitsvertrages für das
Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Solothurn

Der vom Bundesrat am 2. Oktober 1970 genehmigte Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn (Nr. 4029) vom 7. August 1970 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen des neuen Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Solothurn wurde in Nr. 41 des Amtsblattes des Kantons Solothurn vom 15. Oktober 1970 veröffentlicht. (AA 521)

Volkswirtschafts-Departement
des Kantons Solothurn
R. Bachmann, Reg.-Rat.

Gustaf Baader Bodenbeläge AG, in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 16. Oktober 1970 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft (Reinachstrasse 129, 4000 Basel) bis zum 6. November 1970 einzureichen. (AA 515*)

4000 Basel, den 16. Oktober 1970 Der Liquidator

Majon SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon acte authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1970, la société a décidé sa dissolution. Les liquidateurs sont Mlle Suzanne Hefli et M. Raphaël Vannaz. Conformément à l'article 742 CO, tous les créanciers sont sommés de faire connaître, jusqu'au 31 octobre 1970, toutes leurs réclamations de n'importe quelle nature, en désignant et ajoutant leurs pièces justificatives à l'adresse suivante: Majon SA en liquidation, c/o Société Fiduciaire Xavier SA, Bd de Pérolles 5, 1700 Fribourg. (AA 494*)

1700 Fribourg, le 30 septembre 1970 Les liquidateurs

Manilia SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 22 septembre 1970 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Werner Spycher, Société de Contrôle Fiduciaire SA, Grand'Places 1, 1701 Fribourg, d'ici au 30 novembre 1970. (AA 520*)

1701 Fribourg, le 16 octobre 1970 Le liquidateur

Finansec SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 septembre 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 1^{er} janvier 1971 en mains du liquidateur, à l'adresse suivante: Monsieur Gérard Henry, 72, Boulevard Saint-Georges, Genève. (AA 522*)

1200 Genève, le 12 octobre 1970 Le liquidateur

Société financière des produits du sous-sol SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 octobre 1970. Conformément à l'article 742 CO, les créanciers de cette société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives à Monsieur Rennell Gordon Moretti, 5, rue Petitot, 1204 Genève. (AA 519*)

1200 Genève, le 20 octobre 1970 Le liquidateur: R. G. Moretti

Spectafilms,

Société anonyme, dont le siège est à Genève,
Rue du Vieux-College 10bis

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 788 et 733 CO

Troisième publication

L'assemblée générale du 15 octobre 1970 a décidé de réduire le capital social. Le capital de un million deux cent cinquante mille francs (Fr. 1 250 000.—) est réduit à deux cent cinquante mille francs (Fr. 250 000.—), par remboursement aux actionnaires d'un montant de huit cents francs (Fr. 800.—) sur chaque action dont la valeur nominale sera ainsi ramenée de mille francs à deux cents francs.

Conformément à l'article 733 du Code des obligations, les créanciers sont avisés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis dans les deux mois suivant la troisième publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce. (AA 514*)

1200 Genève, le 15 octobre 1970 Le conseil d'administration

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen («Kurzbezeichnungen») für Arzneistoffe können bei der pharmazeutischen Sektion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagene» Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» Vol. 24, Nr. 9, Seite 455 (1970) veröffentlicht wurden und gegen die bis 31. Januar 1971 Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, Avenue Appia, 1211 Genf, erhoben werden kann.

Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section pharmaceutique du Service fédéral de l'hygiène publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» vol. 24, N° 9, page 455 (1970) et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, Avenue Appia, 1211 Genève, jusqu'au 31 janvier 1971.

Liste 24 — Liste 24 — Elenco 24

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
acidum lozomicum acide lozomique	tétraméthylène bis[N-oxo(hydroxy-2 triméthylène)acétylimino]-3,3' bis[acide trifido-2,4,6(N-méthyl acétamido)-5 benzoïque] $C_{41}H_{44}N_4O_{12}$
acidum mycophenolicum acide mycophénolique	acide <i>cis</i> -(hydroxy-7 méthoxy-5 méthyl-4 oxo-1,3 isobenzofuranyl-6) méthyl-4 hexène-4 oïque $C_{17}H_{24}O_8$
acidum polyglycolicum acide polyglycolique	poly(oxy-carbonylméthylène) $(C_3H_4O_2)_n$
acidum tolifenamicum acide tolifénamique	acide <i>N</i> -(chloro-3 <i>o</i> -tolyl)anthranilique $C_{14}H_{11}ClNO_2$
almestronum almestrone	hydroxy-3 méthyl-7 α estratriène-1,3,5(10) one-17 $C_{27}H_{44}O_2$
baclofenum baclofène	acide (aminométhyl)-3 (chloro-4 phényl)-3 propionique $C_{14}H_{15}ClNO_2$
bekanamycinum békanamycine	kanamycine B ou L-O-amino-3 désoxy-3a-D-glucopyranosyl-(1 $\rightarrow$ 4) O-[diamino-2,6 didésoxy-2,6 α -D-glucopyranosyl-(1 $\rightarrow$ 6)]désoxy-2 streptamine $C_{41}H_{72}N_{10}O_{24}$

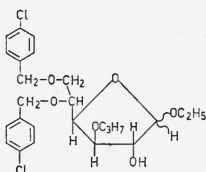
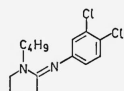
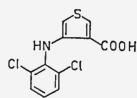
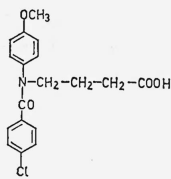
Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione farmaceutica del Servizio federale dell'igiene pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

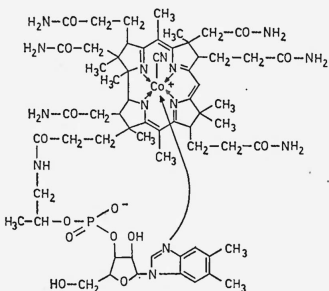
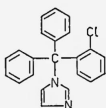
L'elenco, qui appresso, contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicate nella «Chronique OMS», vol. 24, N° 9, pagina 455 (1970) contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 31 gennaio 1971 presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, Avenue Appia, 1211 Ginevra.

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
bitipazonum bitipazone	butanedione-2,3 bis[(pipéridino-2 éthyl)-4 thiosemicarbazone] $C_{24}H_{34}N_8S_2$
brotianidum brotianide	acétoxy-2 bromo-3 chloro-5 <i>N</i> -(bromo-4 phényl) thiobenzamide $C_{15}H_{11}Br_2ClNO_2S$
bumadizonum bumadizone	acide (<i>N</i> -anilino <i>N</i> -phényl carbamoyl)-2 hexanoïque $C_{17}H_{17}NO_3$
bumetanidum bumétanide	acide butylamino-3 phénoxy-4 sulfamoyl-5 benzoïque $C_{17}H_{19}N_3O_5S$
cambendazolum cambendazole	(thiazolyl-4)-2 benzimidazole-carbamate-5 d'isopropyle $C_{17}H_{17}N_5O_2S$
carmustinum carmustine	bis(chloro-2 éthyl)-1,3 nitroso-1 urée $C_8H_{12}Cl_2N_4O_2$
carperonum carpérone	isopropylcarbamate de [(fluoro-4 phényl)-4 oxo-4 butyl]-1 pipéridyle $C_{21}H_{27}FN_3O_3$
chloromerdrinum (^{199}Hg) chloromérdrine (^{199}Hg)	[[chloromercuri-(^{199}Hg)-3 méthoxy-2 propyl]urée $C_8H_{11}ClHgN_2O_3$
cinmetacinum cinmétacine	acide cinnamoyl-1 méthoxy-5 méthyl-2 indole-acétique-3 $C_{21}H_{19}NO_4$

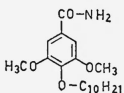
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
clanobutinum clanobutine	acide [chloro-4 <i>N</i> -(méthoxy-4 phényl)benzamido]-4 butyrique $C_{14}H_{11}ClNO_4$
clantifenum clantifène	acide (dichloro-2,6 anilino)-4 thiophène-carboxylique-3 $C_{11}H_7Cl_2NO_2S$
clenpirinum clenpirine	butyl-1 (dichloro-3,4 phénylimino)-2 pyrrolidine $C_{14}H_{15}Cl_2N_2$
clobenosidum clobénoside	bis- <i>O</i> -(chloro-4 benzyl)-5,6 <i>O</i> -propyl-3 <i>D</i> -glucofuranoside d'éthyle $C_{24}H_{31}Cl_2O_8$



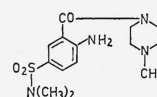
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
clotrimazolum clotrimazole	(chloro-2 phényl α,α -diphényl benzyl)-1 imidazole $C_{12}H_{11}ClN_2$
codactidum codactide	<i>D</i> -sérine-1-L-lysine-17-L-lysine-18- α -1'- α -corticotrophine ou H-D-Ser-L-Tyr-L-Ser-L-Met-L-Glu-L-His-L-Phe-L-Arg-L-Trp- Gly-L-Lys-L-Pro-L-Val-L-Gly-L-Lys-L-Lys-L-Lys-L-Lys-NH ₂ $C_{101}H_{154}N_{22}O_{27}S$
cyanocobalaminum (^{13}Co) cyanocobalamine (^{13}Co)	vitamine B ₁₂ contenant du cobalt (^{13}Co) radioactif $C_{55}H_{84}CoN_{14}O_{14}P$
cyanocobalaminum (^{14}Co) cyanocobalamine (^{14}Co)	vitamine B ₁₂ contenant du cobalt (^{14}Co) radioactif $C_{55}H_{84}CoN_{14}O_{14}P$



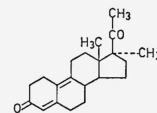
decimimidum déciméide	décyloxy-4 diméthoxy-3,5 benzamide $C_{16}H_{19}NO_4$
--------------------------	--



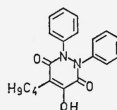
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
delfantrinum delfantrine	amino-4 <i>N,N</i> -diméthyl [(méthyl-4 pipérazinyl-1)-carbonyl]-3 benzène-sulfonamide $C_{14}H_{22}N_4O_2S$



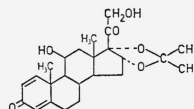
demegestonum démégestone	acétyl-17 β méthyl-17 estradiène-4,9 dione-3,20 $C_{27}H_{42}O_2$
-----------------------------	--



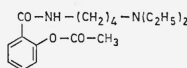
denpidazonum denpidazone	butyl-4 dihydro-1,2 hydroxy-5 diphenyl-1,2 pyridazine-dione-3,6 $C_{28}H_{25}N_3O_3$
-----------------------------	---



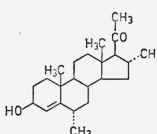
desonidum désoneide	dihydroxy-11 β ,21 isopropylidenedioxy-16 α ,17 α prégnadiène-1,4 dione-3,20 $C_{31}H_{48}O_6$
------------------------	---



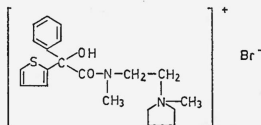
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
dibusadolum dibusaol	<i>N</i> -(diéthylamino-4 butyl) acétoxy-2 benzamide $C_{21}H_{29}NO_3$



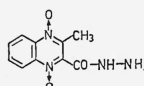
dimepregnenum diméprégnène	hydroxy-3 β diméthyl-6 α ,16 α prégnène-4 one-20 $C_{27}H_{48}O_2$
-------------------------------	---

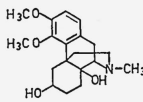
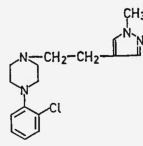
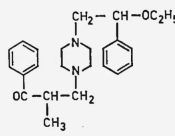
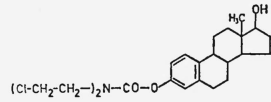
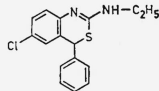
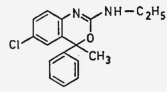
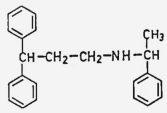
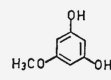


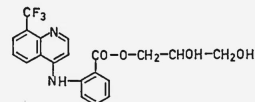
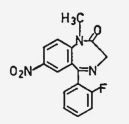
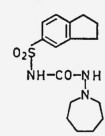
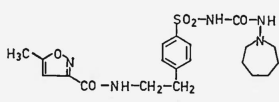
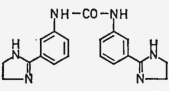
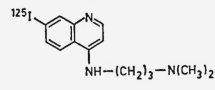
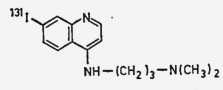
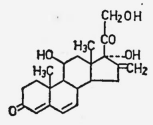
dotefonii bromidum bromure de dotéfénium	bromure de [N-méthyl[phényl-2 (thiényl-2)-2 glycolamido]-2 éthyl]méthyl-1 pyrrolidinium $C_{24}H_{27}BrN_2O_2S$
---	--



drazidoxum drazidox	méthyl-3 quinoxaline-carbohydrazide-2 dioxyde-1,4 $C_{10}H_{11}N_3O_2$
------------------------	---



Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
drotebanolum drotébanol	diméthoxy-3,4 N-méthyl morphinane-diol-6,14 $C_{18}H_{21}NO_4$ 
eniprazolum éniprazole	(chloro-2 phényl)-1 [(méthyl-1 pyrazolyl-4)-2 éthyl]-4 plpérazine $C_{18}H_{17}ClN_4$ 
eprazinonum éprazinone	[(β-éthoxy phénéthyl)-4 pipérazinyl-1]-3 méthyl-2 propiophénone $C_{24}H_{29}N_2O_2$ 
estramustinum estramustine	N,N-bis(chloro-2 éthyl) carbamate d'hydroxy-17β estratriène-1,3,5(10)yle-3 $C_{25}H_{31}Cl_2NO_3$ 
etasulinum étasuline	chloro-6 éthylamino-2 phényl-4 4H-benzothiazine-1,3 $C_{17}H_{15}ClN_2S$ 
étifoxinum étifoxine	chloro-6 éthylamino-2 méthyl-4 phényl-4 4H-benzoxazine-1,3 $C_{17}H_{15}ClN_2O$ 
fendilinum fendiline	N-(diphényl-3,3 propyl) α-méthyl benzylamine $C_{21}H_{23}N$ 
ferri citratis (⁵⁵ Fe) injectio soluté injectable de citrate ferrique (⁵⁵ Fe)	solution stérile contenant du fer (⁵⁵ Fe) radioactif à l'état ferrique, 1 pour cent p/v de citrate de sodium et une quantité suffisante de chlorure de sodium pour obtenir une solution isotonique au sang
flamenolum flaménol	méthoxy-5 résorcinol $C_7H_8O_3$ 

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
flactafeninum flactafénine	N-(trifluorométhyl-8 quinolyl-4) anthranilate de dihydroxy-2,3 propyle $C_{20}H_{13}F_3N_2O_4$ 
flunitrazepamum flunitrazépam	(fluoro-2 phényl)-5 méthyl-1 nitro-7 dihydro-1,3 2H-benzo[e]diazépine-1,4 one-2 $C_{16}H_{13}FN_2O_3$ 
glidazamidum glidazamide	(perhydroazéplnyl-1) indane-sulfonyl-5)-3 urée $C_{14}H_{19}N_3O_2S$ 
glisoxepidum glisoxépide	(perhydroazéplnyl-1)-1 [(méthyl-5 isoxazole-carboxamido-3)-2 éthyl]-4 phénylsulfonyl]-3 urée $C_{24}H_{29}N_5O_4S$ 
imidocarbum imidocarbe	ureylène bis(phényl-2 4z-imidazole) $C_{14}H_{12}N_4O$ 
iométinum (¹²⁵ I) iométine (¹²⁵ I)	N-(iodo-7 quinoléyl-4) N',N'-diméthyl propylènediamine dans laquelle une fraction de la molécule contient de l'iode (¹²⁵ I) radioactif $C_{17}H_{18}IN_2$ 
iométinum (¹³¹ I) iométine (¹³¹ I)	N-(iodo-7 quinoléyl-4) N',N'-diméthyl propylènediamine dans laquelle une fraction de la molécule contient de l'iode (¹³¹ I) radioactif $C_{17}H_{18}IN_2$ 
isoprednidenum isoprednidène	trihydroxy-11β,17α,21 méthylène-16 prégnadiène-4,6 dione-3,20 $C_{21}H_{28}O_5$ 

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
natrii iodolum (¹²⁷ I) iodure (¹²⁷ I) de sodium	iodure (¹²⁷ I) de sodium radioactif NaI
natrii iodohippuras (¹³¹ I) iodohippurate (¹³¹ I) de sodium	o-hippurate de sodium dans lequel une fraction de la molécule renferme de l'iode (¹³¹ I) radioactif C ₉ H ₉ INN ₂ O ₃
nlaprazinum nlaprazine	$\text{CO}-\text{NH}-\text{CH}_2-\text{COONa}$
nifunginum nifungine	antibiotique antifongique obtenu à partir de cultures d' <i>Aspergillus giganteus</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen
nifuratronum nifuratrone	N-(hydroxy-2 éthyl) N-(nitro-5 furyl) nitrone C ₇ H ₈ N ₂ O ₅
nivacortolum nivacortol	(fluoro-4 phényl)-2' 2'H-17α-prégnadiène-2,4 yno-20[3,2-c]- pyrazolol-17 C ₂₅ H ₃₁ FN ₂ O

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
nomifensinum nomifensine	amino-8 tétrahydro-1,2,3,4 méthyl-2 phényl-4 isoquinoléine C ₁₅ H ₁₁ N ₂
orazamidum orazamide	orotate d'amino-5 imidazole-carboxamide-4 C ₁₁ H ₁₂ N ₄ O ₅ · C ₄ H ₄ N ₂ O ₄
panidazolium panidazole	[(méthyl-2 nitro-5 imidazolyl-1)-2 éthyl]-4 pyridine C ₁₁ H ₁₂ N ₄ O ₂
pendecamainum pendécamaïne	(palmitoylamino-2 éthyl)bétaine C ₃₃ H ₆₁ N ₃ O ₂
	$\text{C}_{15}\text{H}_{31}-\text{CO}-\text{NH}-(\text{CH}_2)_3-\text{N}(\text{CH}_3)_2-\text{CH}_2-\text{COO}^-$

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
lopraminum lopramine	N-(chloro-4 benzoyl méthyl) N-méthyl(dihydro-10,11 5H-dibenz[b,f]- azépinyl-5)-3 propylamine C ₂₅ H ₂₇ ClN ₃ O
lorbamatum lorbamate	cyclopropane-carbamate de (carbamoyloxyméthyl)-2 méthyl-2 pentyle C ₁₄ H ₂₃ N ₃ O ₄
mannosulfanum mannosulfan	tétraméthanesulfonate-1,2,5,6 de D-mannitol C ₁₄ H ₂₆ O ₁₁ S ₄
mébendazolum mébendazole	benzoyl-5 benzimidazole-carbamate-2 de méthyle C ₁₆ H ₁₃ N ₃ O ₃
mepiprazolum mépiprazole	(chloro-3 phényl)-1 [(méthyl-5 pyrazolyl-3)-2 éthyl]-4 pipérazine C ₁₈ H ₂₁ ClN ₆
metiprenalium mépiprénaline	(hydroxy-4 méthoxy-3 phényl)-1 isopropylamino-2 éthanol C ₁₅ H ₁₉ NO ₃
mitosperum mitosper	antibiotique antinéoplasique obtenu à partir de cultures du groupe d' <i>Aspergillus glaucus</i> ou la même substance obtenue par tout autre moyen
moxestrolum moxestrol	éthynyl-17α méthoxy-11β estratriène-1,3,5(10) diol-3,17 C ₂₅ H ₃₄ O ₂
nafenopinum nafénopine	acide méthyl-2 [(tétrahydro-1,2,3,4 naphtyl-1)-4 phénoxy]-2 propionique C ₂₆ H ₂₈ O ₃

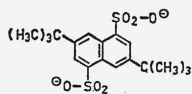
DÉNOMINATIONS APPLICABLES AUX RADICAUX ET GROUPES

Certaines préparations pour lesquelles une dénomination commune internationale proposée a été établie sont parfois utilisées sous forme de sels ou d'esters. Les radicaux ou groupes correspondants sont alors quelquefois complexes, si bien qu'il est malcommode de les désigner conformément à la nomen-

clature chimique systématique. Les dénominations communes abrégées indiquées ci-après ont donc été formées ou choisies pour certains d'entre eux et il est suggéré de les employer avec les dénominations communes internationales proposées.

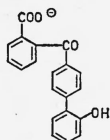
di-*tert*-butyl-3,7 naphthalènesulfonate-1,5
C₁₈H₂₀O₄S₂⁻

bunapsilate



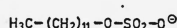
[(hydroxy-2' biphényl-4)carbonyl]-2 benzoate
C₁₈H₁₂O₄⁻

fendizoate



n-dodécylsulfate
C₁₈H₃₅O₄S⁻

laurilsulfate



MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTÉRIEURES

Vol. 21, N° 11

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES PROPOSÉES (D.C.I. Prop.): LISTE 18

p. 545:	supprimer	insérer
	natrii radio-iotalamas (¹³¹ I)	natrii iotalamas (¹³¹ I)
	radio-iotalamate de sodium (¹³¹ I)	iotalamate (¹³¹ I) de sodium
p. 546:	supprimer	insérer
	natrii radio-iotalamas (¹³¹ I)	natrii iotalamas (¹³¹ I)
	radio-iotalamate de sodium (¹³¹ I)	iotalamate (¹³¹ I) de sodium
p. 550:	supprimer	insérer
	radiocesii chloridum (¹³⁷ Cs)	cesii chloridum (¹³⁷ Cs)
	chlorure de radiocésium (¹³⁷ Cs)	chlorure de césium (¹³⁷ Cs)

Vol. 22, N° 3

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES PROPOSÉES (D.C.I. Prop.): LISTE 19

p. 127:	supprimer	insérer
	kellofyllinum	visnafyllinum
	kellofylline	visnafylline

Vol. 23, N° 9

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES PROPOSÉES (D.C.I. Prop.): LISTE 22

p. 443:	supprimer	insérer
	ecinaminum	etifelminum
	ecinamine	etifelmine
p. 448:	supprimer	
	larumycinum	antibiotique obtenu à partir de cultures de <i>Streptomyces bikiniensis</i> var. <i>laranensis</i> ou la même substance obtenue par tout autre moyen
	larumycine	

Vol. 24, N° 3

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES PROPOSÉES (D.C.I. Prop.): LISTE 23

p. 149:	supprimer	insérer
	mofedionum	oxazidionum
	mofedione	oxazidione

Früher im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierte «Vorschläge»
«Propositions» publiées antérieurement dans la Feuille officielle suisse du commerce.

«Proposte» pubblicate precedentemente nel Foglio ufficiale svizzero di commercio

Liste/Elenco N°:

Nr. 267, 16. 11. 1953	1
Nr. 201, 30. 8. 1954	2
Nr. 297, 20. 12. 1954	3
Nr. 62, 14. 3. 1956	4
Nr. 200, 28. 8. 1957	5
Nr. 117, 22. 5. 1958	6
Nr. 132, 11. 6. 1959	7/8
Nr. 94, 23. 4. 1960	9
Nr. 152, 2. 7. 1960	10
Nr. 204, 1. 9. 1961	11
Nr. 262, 8. 11. 1962	12
Nr. 263, 9. 11. 1963	13
Nr. 285, 7. 12. 1964	14
Nr. 5, 7. 1. 1966	15
Nr. 184, 9. 8. 1966	16
Nr. 91, 20. 4. 1967	17
Nr. 15, 19. 1. 1968	18
Nr. 107, 8. 5. 1968	19
Nr. 256, 31. 10. 1968	20
Nr. 127, 4. 6. 1969	21
Nr. 258, 4. 11. 1969	22
Nr. 85, 14. 4. 1970	23

Definitive «Empfehlungen»: «Recommandations» définitives:

«Raccomandazioni» definitive:

Liste/Elenco N°:

Nr. 257, 2. 11. 1955	1
Nr. 137, 17. 6. 1959	2
Nr. 19, 25. 1. 1960	3
Nr. 102, 3. 5. 1962	4
Nr. 205, 3. 9. 1965	5
Nr. 21, 26. 1. 1967	6
Nr. 33, 9. 2. 1968	7
Nr. 277, 25. 11. 1968	8
Nr. 275, 24. 11. 1969	9

Eidgenössisches Gesundheitsamt

Service fédéral de l'hygiène publique Servizio federale dell'igiene pubblica

16. 10. 1970

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

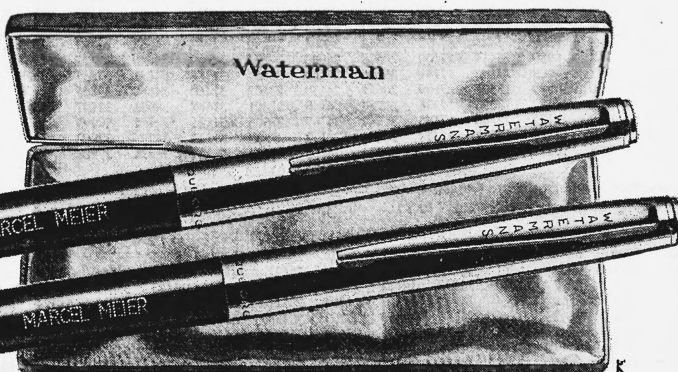
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

... jetzt das exklusive Werbegeschenk
von hohem Gebrauchswert und nachhaltiger Werbewirkung

Waterman

Garnitur mit Namensgravur zu Spezialpreisen
... eine echte Leistung

Spezialpreise 39.- mit verchromter Kappe
45.- mit vergoldeter Kappe
55.- ganz vergoldet



Verlangen Sie ein Testmuster für 5 Tage mit Offerte
für ein Stück bei Ihrem Papierhändler oder direkt bei
Waterman Zürich, Badenerstr. 404, 8004 Zürich
Name: _____
Adresse: _____
Telefon: 051 52 12 80

Coupon

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

Emprunt à primes 2½% de 1932 de l'Etat de Neuchâtel

REMBOURSEMENT D'OBLIGATIONS

Par tirage au sort de ce jour, les 2134 obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 5 décembre 1970 et cessent de porter intérêt, celles remboursables avec primes dès le 5 décembre 1969, et celles remboursables au pair le 5 décembre 1970.

Premier lot : Fr. 10 000.—, No 10804
Deuxième lot : Fr. 3 000.—, No 76067
Troisième lot : Fr. 2 000.—, No 32498

5 obligations remboursables à Fr. 1000.—:

13986 14115 21487 32854 36761

50 obligations remboursables à Fr. 200.—:

1325 12135 18242 25046 29827 32513 35098 36549 39004 42230 44562 49922 53584 59240 64504 66166 67320 76579
11697 15057 21206 27090 30820 34350 35141 37180 39663 43860 48953 52738 56130 61766 65253 66779 74873 78369
11966 17181 22411 27691 31012 34494 35233 38284 41538 44311 48984 53106 58644 63235

Les 2076 obligations remboursables au pair:

Les titres portant les numéros suivants sont remboursables au pair (Fr. 100.—), sauf ceux imprimés en caractère gras, déjà inscrits en tête de la présente liste:

18	3862	7076	10523	13699	17502	20886	24272	27691	31311	34864	38000	42028	45414	48953	51591	55499	58992	62683	66157	69648	72950	76217
61	3882	7081	10535	13779	17522	20914	24275	27721	31376	34888	38052	42041	45423	48962	51679	55517	59173	62746	66166	69746	72978	76256
160	4018	7227	10625	13794	17603	21029	24343	27748	31463	34892	38129	42052	45446	48984	51777	55582	59206	62830	66177	69760	73070	76271
180	4071	7233	10639	13834	17604	21124	24347	27825	31527	34897	38231	42060	45479	49025	51821	55663	59218	62897	66241	69762	73134	76290
224	4100	7279	10682	13876	17642	21139	24355	27849	31567	34907	38251	42069	45585	49204	51939	55696	59240	62919	66268	69793	73137	76300
238	4171	7285	10706	13893	17677	21158	24390	27861	31580	35042	38275	42203	45632	49209	52142	55731	59264	63004	66270	69813	73138	76417
274	4284	7335	10728	13905	17751	21206	24442	27891	31597	35060	38284	42230	45693	49213	52153	55840	59283	63058	66280	69838	73160	76421
280	4364	7361	10776	13913	17831	21487	24475	28007	31639	35090	38326	42313	45700	49236	52188	55882	59342	63079	66306	69865	73174	76494
310	4479	7362	10804	13919	17891	21531	24509	28044	31660	35098	38413	42398	45752	49259	52244	55956	59476	63222	66311	69875	73219	76579
325	4518	7420	10821	13928	17896	21535	24513	28050	31732	35141	38445	42410	45756	49311	52277	55960	59538	63235	66365	70105	73247	76686
357	4520	7456	10843	13966	17899	21500	24557	28087	31844	35157	38456	42500	45779	49357	52434	56046	59602	63239	66390	70106	73257	76699
391	4532	7523	10871	13980	17910	21531	24577	28148	31854	35158	38530	42546	45877	49379	52524	56130	59613	63256	66459	70113	73267	76709
574	4575	7628	10898	13986	17939	21550	24632	28174	31871	35185	38552	42581	45980	49414	52547	56191	59740	63264	66529	70118	73273	76775
608	4591	7632	10902	13990	17998	21613	24639	28230	31880	35233	38562	42596	45996	49455	52583	56205	59746	63283	66571	70133	73280	76846
622	4600	7642	10925	14042	18016	21639	24692	28323	31920	35308	38690	42625	46032	49527	52668	56219	59764	63372	66608	70138	73282	76851
628	4630	7660	10936	14051	18076	21665	24730	28383	31923	35331	38705	42627	46137	49528	52738	56228	59797	63377	66684	70180	73285	76909
668	4656	7673	10944	14054	18082	21676	24769	28399	31965	35387	38711	42632	46159	49554	52783	56233	59906	63406	66766	70192	73300	76958
717	4767	7683	10993	14056	18174	21680	24776	28439	32000	35394	38741	42653	46165	49569	52872	56236	59932	63415	66779	70215	73375	76991
820	4795	7721	11004	14058	18242	21777	24816	28470	32017	35420	38931	42701	46177	49590	52810	56266	59935	63444	66801	70313	73402	77137
832	4801	7726	11037	14060	18264	21791	24857	28481	32086	35449	38979	42748	46188	49598	52820	56307	59983	63458	66844	70341	73404	77139
840	4809	7730	11040	14115	18273	21817	24960	28510	32097	35472	39004	42764	46251	49679	52895	56373	59999	63596	66916	70365	73411	77210
917	4837	7750	11122	14137	18283	21837	24964	28517	32101	35483	39068	42767	46305	49719	52947	56392	60030	63690	66991	70368	73437	77224
931	4860	7805	11170	14153	18331	21894	25031	28528	32151	35545	39093	42769	46328	49730	52949	56439	60052	63761	66995	70436	73500	77246
938	4873	7851	11208	14241	18420	21896	25046	28548	32189	35556	39159	42851	46349	49751	52956	56444	60094	63769	67102	70461	73522	77255
950	4894	7890	11209	14255	18485	21928	25048	28568	32209	35568	39232	42893	46387	49765	52966	56544	60113	63778	67260	70469	73593	77278
983	4916	7896	11224	14261	18491	21951	25106	28569	32235	35662	39248	42916	46458	49772	53009	56556	60156	63785	67320	70498	73621	77316
1030	4948	7940	11242	14275	18495	21958	25212	28790	32249	35669	39282	42948	46611	49774	53012	56582	60191	63870	67335	70549	73634	77389
1056	4988	7986	11336	14346	18556	21969	25216	28801	32296	35678	39286	43050	46729	49839	53057	56611	60228	63941	67348	70576	73663	77508
1075	4994	7987	11391	14472	18738	21974	25292	28849	32326	35727	39378	43084	46780	49849	53097	56654	60231	63967	67349	70613	73664	77522
1120	5022	8047	11412	14492	18748	21975	25307	28912	32372	35759	39396	43085	46784	49902	53106	56671	60249	64004	67377	70618	73741	77559
1155	5058	8048	11441	14524	18756	21985	25332	28977	32436	35779	39448	43121	46790	49908	53168	56683	60326	64018	67392	70715	73771	77587
1174	5159	8200	11495	14535	18816	22070	25341	29009	32456	35844	39452	43144	46836	49921	53187	56687	60342	64031	67410	70776	73773	77624
1220	5247	8211	11502	14536	18901	22121	25363	29013	32470	35863	39525	43176	46838	49922	53276	56720	60364	64042	67487	70794	73803	77748
1325	5277	8216	11611	14601	18906	22123	25369	29143	32498	35894	39580	43184	46859	49963	53302	56734	60374	64059	67540	70800	73864	77786
1355	5286	8222	11697	14676	18911	22149	25391	29153	32513	35904	39663	43200	46881	50007	53399	56753	60416	64090	67560	70835	73893	77875
1383	5359	8234	11700	14678	18932	22181	25401	29207	32515	35916	39728	43215	47051	50050	53404	56789	60453	64126	67569	70866	74051	77962
1405	5366	8294	11704	14729	18966	22214	25428	29214	32569	35953	39729	43251	47135	50061	53518	56802	60503	64166	67583	70901	74066	77998
1421	5378	8346	11744	14759	19017	22184	25455	29234	32571	36005	39773	43290	47148	50084	53579	56911	60617	64175	67604	70982	74141	78010
1427	5409	8355	11849	14792	19039	22190	25464	29244	32665	36031	39795	43298	47153	50086	53584	56941	60650	64182	67606	70986	74205	78015
1450	5457	8366	11908	14806	19080	22202	25468	29269	32712	36079	39811	43328	47164	50098	53587	56945	60655	64217	67643	71113	74253	78028
1468	5469	8387	11936	14826	19131	22229	25469	29271	32749	36102	39826	43335	47173	50137	53596	56946	60702	64247	67709	71127	74287	78142
1527	5538	8408	11941	14852	19159	22230	25473	29312	32802	36151	39849	43371	47182	50198	53607	57148	60715	64284	67766	71139	74311	78208
1577	5565	8483	11966	14896	19215	22266	25490	29319	32820	36244	39866	43392	47189	50243	53636	57186	60721	64308	67777	71160	74363	78212
1633	5622	8466	11976	14997	19221	22297	25552	29348	32828	36278	39891	43449	47229	50247	53700	57208	60750	64324	67871	71178	74398	78223
1726	5629	8539	11988	15040	19245	22411	25572	29381	32852	36412	39899	43460	47252	50296	53702	57223	60825	64329	67886	71204	74410	78349
1775	5641	8628	12013	15057	19254	22497	25634	29451	32854	36515	39902	43570	47291	50317	53732	57234	60858	64332	67929	71263	74529	78369
1848	5643	8649	12135	15071	19262	22518	25717	29472	32940	36516	39988	43584	47316	50320	53877	57288	60861	64334	67953	71287	74532	78490
1951	5645	8679	12137	15074	19273	22561	25724	29528	32991	36549	40002	43668	47422	50328	53917	57295	60897	64430	67968	71326	74545	78512
1956	5658	8721	12155	15110	19276	22572	25751	29585	33019	36560	40035	43705	47491	50337	53940	57324	60917	64431	67977			

Cellulose Attisholz AG, Attisholz

Zeichnungsangebot

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Gesellschaft vom 17. Oktober 1970 hat auf Antrag des Verwaltungsrates u.a. beschlossen, das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 15 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

10 000 Inhaberaktien Cellulose Attisholz AG, Attisholz
von Fr. 500 Nennwert, Nrn 200 001 bis 210 000
mit Dividendenberechtigung ab 1. November 1970

welche unter Ausschluss des gesetzlichen Bezugsrechtes der bisherigen Aktionäre zur Zeichnung angeboten werden.

Die unterzeichneten Banken haben die vorerwähnten Titel auf den Tag der ausserordentlichen Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt. Davon sind 2000 Aktien bereits plaziert. Die verbleibenden Titel liegen in der Zeit vom

20. bis 27. Oktober 1970, mittags

zu den folgenden Bedingungen zur freien Zeichnung auf:

- 1. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 1500 nettp pro Aktie. Der eidg. Titelstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
- 2. Die Zeichnungen werden spesenfrei von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen.
- 3. Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist und wird den Zeichnern schriftlich bekanntgegeben. Sofern die eingegangenen Zeichnungen die Anzahl der zur Verfügung stehenden Aktien übersteigen, behalten sich die Banken entsprechende Kürzungen vor.
- 4. Die Liberierung der zugeteilten Titel hat bis spätestens 2. November 1970 zu erfolgen.
- 5. Die endgültigen Titel werden so rasch als möglich geliefert. Es werden keine Lieferscheine ausgestellt.

Ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine sind bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken erhältlich.

19. Oktober 1970

	Schweizerische Bankgesellschaft	
Schweizerischer Bankverein	Guyertzeller Zurmont Bank AG	Schweizerische Volksbank

Maschinenfabrik Cham AG

Einladung zur 1. ausserordentlichen Generalversammlung

Ort: Hotel Bären, Cham.

Zeit: 11.00 Uhr.

Datum: Samstag, den 31. Oktober 1970.

Traktanden:

- 1. Protokoll der 43. ordentlichen Generalversammlung.
- 2. Orientierung über die Bemühungen des Verwaltungsrates gemäss Auftrag nach Traktandum 5 der Generalversammlung vom 4. Juli 1970.
- 3. Status per 30. September 1970.
- 4. Antrag des Verwaltungsrates.

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis einschliesslich 30. Oktober 1970 im Büro in Cham zu beziehen.

«ELEKTRA» Aktiengesellschaft
für angewandte Elektrizität in Liquidation, Sarnen

Die Liquidationskommission hat beschlossen, eine 12. Liquidationsverteilung von Fr. 11.— netto pro Prioritätsaktie vorzunehmen. Die Auszahlung erfolgt ab 21. Oktober 1970 gegen Einreichung von Coupon Nr. 20 dieser Titel durch die nachstehenden Banken:

in Zürich	Schweizerische Bankgesellschaft Bank Leu AG Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
in Basel	Herren A. Sarasin & Cie.
in Genf	Herren Pietet & Cie.

Sarnen, den 20. Oktober 1970

Für die Liquidationskommission,
der Präsident: H. Rüttimann

Société des Eaux de l'Arve, à Vessy (Veyrier)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 30 octobre 1970, à 17 h. 30, dans les locaux de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève, 8, rue Petitot.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires
- 1° Procès-verbal de la dernière assemblée
- 2° Rapport au conseil d'administration
- 3° Rapport du contrôleur
- 4° Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration
- 5° Nomination d'administrateur
- 6° Nomination d'un contrôleur pour l'exercice 1970-1971

Le bilan, le compte de profits et pertes au 30 avril 1970, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la Société à Vessy (Veyrier), au siège administratif, à Genève, 45, route de Chêne, et chez MM. Lombard Odier & Cie, 11, Corratierie, dès le 20 octobre 1970.

Les cartes d'admission à cette assemblée doivent être retirées chez MM. Lombard Odier & Cie d'ici au 29 octobre 1970.

Neue Rigi-Kaltbad Hotel AG, Rigi-Kaltbad

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 30. Oktober 1970, 11.30 Uhr, am Hauptsitz der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich.

Tagesordnung:

- 1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1970.
- 2. Bereinigung der wirtschaftlichen Lage.
- 3. Beschlussfassung über die Offerte der Grand Hotel Rigi-Kaltbad AG.
- 4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
- 5. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis und mit Mittwoch, 28. Oktober 1970, an der Wertschritfenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich erhältlich.

Rigi-Kaltbad, den 19. Oktober 1970

Für den Verwaltungsrat
der Neuen Rigi-Kaltbad Hotel AG
Der Präsident: Dr. R. Lang

Leysin-Tours SA pour le financement et
l'exploitation d'entreprises touristiques
de Leysin, Leysin

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 30 octobre 1970, à 15 h., au buffet de la gare Lausanne, salle des Vignerons, à Lausanne. Le bureau sera ouvert dès 14.30 h.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion de l'exercice 1969/1970.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Décharge aux contrôleurs pour leur mandat.
- 6° Election de l'organe de contrôle.
- 7° Divers.

Les comptes du bilan et des pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à Leysin. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées jusqu'au 28 octobre 1970 à midi, moyennant justification de la possession des actions à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à Leysin, ainsi qu'à la Banque Cantonale de Berne, à Berne.

Leysin, le 20 octobre 1970

Le conseil d'administration

Le Foyer

Centre éducatif suisse pour aveugles intellectuellement handicapés

Assemblée générale

vendredi 30 octobre 1970, à 15 h., au «Foyer», route d'Oron 90, Lausanne.

Ordre du jour:

- Opérations statutaires.
- Inauguration des nouveaux locaux.

Naville Holding SA, Fribourg

Suivant décision de l'assemblée générale des actionnaires du 19 octobre 1970, le coupon de dividende N° 4 est payable dès le 20 octobre 1970 à tous les guichets de l'Union de Banques Suisses, à raison de Fr. 42.— sous déduction de Fr. 12.60 impôt anticipé (30%), soit Fr. 29.40 net par action.

Le conseil d'administration

Chemical Fund, Inc.

Open-end Investment Trust américain de valeurs chimiques et pharmaceutiques
N° de valeur 917 829

Avis de dividende

Le Trust a déclaré sont troisième dividende pour l'exercice 1970 de \$ 0,08 sur les actions souscrites jusqu'au 18 septembre 1970 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie., Banquiers à Genève représentant du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 19 octobre 1970 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,233
Retenue supplémentaire d'impôts USA (récupérable sous certaines conditions)	Fr. 0,05178

Le rapport annuel au 31 décembre 1969 (traduit de l'anglais en français, allemand et italien) ainsi qu'une situation trimestrielle en anglais au 31 juillet 1970 sont disponibles au domicile ci-dessus.

Genève, le 19 octobre 1970

Gruppo Lepetit S. p. A.

Avis de dividende

La société a mis en paiement en Italie, le 12 octobre, un acompte de dividende pour l'exercice 1970, soit Lit. 180.— brut par action privilégiée, net Lit. 126.—.

En conséquence, le coupon N° 8 des certificats au porteur mis en circulation par la Société Nommée de Genève, est payable dès le

19 octobre 1970

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de

Fr. 0,84 par action privilégiée

Genève, le 16 octobre 1970

Société Nommée de Genève

CONDOMESA AG, Zugo

Convocazione

Assemblea generale ordinaria e straordinaria degli azionisti

Gli azionisti della società sono convocati il giorno 4 novembre 1970, alle ore 9.00, presso la società Fimoba S. a. g. l., Lugano, Via Cantonale 1, per la tenuta dell'assemblea con il seguente

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione.
- 2° Esame ed approvazione del bilancio e conto perdite e profitti 1967 e 1968.
- 3° Esame situazione finanziaria.
- 4° Dimissioni degli amministratori.
- 5° Eventuale messa in liquidazione della società.
- 6° Eventuali.

Per Condomesa AG
Gli amministratori

6 1/2% Anleihe Einwohnergemeinde Burgdorf von Fr. 12 000 000

zur teilweisen Finanzierung dringlicher öffentlicher Bauaufgaben (Schulhaus- und Strassenbauten, Energieversorgung und sozialer Wohnungsbau).

Anleihebedingungen: Zinssatz 6 1/2%, Jahrescoupons per 20. November. Anleihedauer 12 Jahre, mit Rückzahlungsrecht seitens der Einwohnergemeinde Burgdorf nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000 und Fr. 5000. Kotierung der Anleihe an der Börse von Bern.

Emissionspreis 100% zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

Zeichnungsfrist vom 20. bis 26. Oktober 1970, mittags.

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern
Kartell Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken**

**Sparen Sie
Zeit, Arbeit und
Raum mit der
LISTA-
Ordnung**

**LISTA-Werkbankkombi-
nationen und Schubladenblöcke**

Ordnung am Arbeitsplatz ist eine Voraussetzung, die für ein schnelles, sauberes Arbeiten erfüllt sein muss. Dies bedingt Einrichtungen für eine sachgemässe Lagerung der zugeordneten Werkzeuge. LISTA-Schubladenblöcke, unter der Werkbank montiert freistehend aufgestellt oder als fahrbare Montagewagen kombiniert, bringen die gesuchte Lösung.

In diesem Programm bietet Ihnen LISTA auch Werkbänke in moderner, zweckmassiger Ausführung. Verlangen Sie ausführliche Prospekte und Preislisten.

LISTA

Lienhard AG, Büro- und
Betriebs-einrichtungen
8586 Erlen, Tel. 072 37575
Telex 77246

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 580 ff ZGB und Dekret vom 24. Januar 1945)

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Aarwangen in Langenthal vom 13. Oktober 1970 ist über den Nachlass des am 1. Oktober 1970 verstorbenen Herrn

Otto Güdel-König

Johannes sel., von Madiswil, geb. 1905, gew. Kaufmann in Gutenberg, Badgasse, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Als Massverwalter ist ernannt worden: Herr H. R. Eichenberger, Direktor der Allgemeinen Treuhand AG, Aarau.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit 20. November 1970 schriftlich dem Regierungsstatthalteramt Aarwangen in Langenthal einzureichen. Für nicht gemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der gleichen Frist beim Notariatsbureau Spycher & Stauffer in Langenthal anzumelden.

Langenthal, den 16. Oktober 1970

Der Beauftragte:
Paul Spycher, Notar

Fribourg

A louer dans bel immeuble commercial au centre de la ville

locaux commerciaux

de 330 m². Entrée à convenir. Facilités de location.

Convientrait particulièrement pour architecte, décorateur, ensemblier.

Pour tous renseignements s'adresser à:

Régie G. Gaudard, avenue de la Gare, 6
1700 Fribourg Tél. 037/2 10 89

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages. Prix: fr. 2.20 (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

**Reisende
Kaufleute
kennen
uns!**

Erlach

Hotel Erle

Alt renovierter Gasthof. Treffpunkt aller Kreise. Gepflegte Küche und Keller.

Freundlich empfiehlt sich:
A. Bürki-Seller, Tel. (032) 88 11 08

St. Gallen Hotel Ekkehard

Rorschacherstrasse 50
moderne, ruhige Zimmer.
Günstige Lage, genügend Parkplätze.
Gute Küche — Mässige Preise.
Säle für Veranstaltungen aller Art.
Telefon (071) 22 47 14

**Sonne
Biglen**

Grosse und kleine, neue Säle
für Hochzeiten, Gesellschaften und
Familienfeste
Gute Küche • Grosser Parkplatz
Familie E. Gerber, Tel. 031/91 51 45

**Hotel Continental
Luzern**

Morgartenstrasse 4,
Tel. (041) 22 15 68, beim Bahnhof,
70 Betten, Parkplätze vorhanden

Ideal für Tagungen und Kongresse,
Geschäftsrapporte, Verbands- und
Vereinsitzungen, zum Business-
Lunch

**Bern
Hotel Restaurant
savoy**

Neugasse 26

Das gepflegte und wohlliche Erst-
klassenhaus im Herzen der Stadt. Alle
Zimmer mit WC, Dusche oder Bad,
Telefon und Radio.
Restaurant u. Burgunderstube im 1. St.
Tel. (031) 22 44 05 Telex 32 445
Inhaber R. Tanner

Thun

Hotel Bahnhof-Garni

Alle Zimmer mit Dusche, WC,
Telefon und Radio.

Gute Küche.

Hrn. H. Schmid
Frutigenstr. 2a, Thun, Tel. 033/2 35 69

Zürich

eccc
elite congress center

Elite Congress Center
Tagungs- und Gesellschaftszentrum
im Herzen der Stadt Zürich



Bahnhofstrasse 41
Telex: 52 781
Telefon (051) 23 66 36

CARLTON ELITE HOTEL

g von der Stadt...

Nach **Wildhaus**
mit ihrer nächsten Kaderschulung,
Verkaufstagung oder mit Ihrem
Geschäftsausflug.

Hotel Hirschen, Wildhaus
Hallenbad u. Sauna,
Tel. (074) 5 22 52



**Stempel
u. Gravier AG**

8022 Zürich

**Stempel
Gravuren
Schilder**

Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89



F. Bandelsen

8022 Zürich

**Lohnsätze und
Arbeitszeiten in
Gesamtarbeits-
verträgen
1967 — 1969**

Sonderheft Nr. 80
zur «Volkswirtschaft»



FISCHER & CO.

5734 REINACH

**PATENTE
KIRCHHOFFER**

RYFFEL & CO.

8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

**Patentverkauf
oder Lizenzabgabe**

Die Inhaberin des schweizerischen
Patentes Nr. 445 479 «Procédé de
préparation d'acide trans-4-amino-
méthyl-cyclohexane-1-carboxylique»
bietet diese Erfindung zur Verwertung
an.

Auskunft erteilt:
Patentbureau A. Rosset, dipl. Ing. ETH
Stämpfenbachstrasse 73, 8023 Zürich